



21 de octubre de 2013

(13-5790)

Página: 1/7

Comité de Licencias de Importación

Original: inglés

**ACUERDO SOBRE PROCEDIMIENTOS PARA EL TRÁMITE DE  
LICENCIAS DE IMPORTACIÓN**

**NOTIFICACIÓN EN VIRTUD DE LOS PÁRRAFOS 1 A 4  
DEL ARTÍCULO 5 DEL ACUERDO<sup>1</sup>**

ISRAEL

La siguiente notificación, de fecha 3 de octubre de 2013, se distribuye a petición de la delegación de Israel.

1.	<p><b>a) Título/número/fecha de la ley o reglamento que establece/modifica el procedimiento para el trámite de licencias de importación:</b></p> <p>Orden sobre la libre importación 5772-2012, Orden sobre la libre importación (primera modificación) 5772-2012; Orden sobre la libre importación (segunda modificación) 5772-2012; Orden sobre la libre importación (primera modificación) 5773-2012; Orden sobre la libre importación (segunda modificación) 5773-2013 y Orden sobre la libre importación (tercera modificación) 5773-2013.<sup>1</sup></p> <p><b>b) Si la medida notificada se refiere a la modificación de un procedimiento para el trámite de licencias de importación ya notificado, indíquese la signatura del documento en que se notifica la ley o el reglamento que se ha modificado. (En este caso indíquese también en la sección 3 infra la índole de las modificaciones (por ejemplo, la inclusión o la exclusión de algunos productos y la lista correspondiente; servicio al que pueda pedirse información y/u órgano u órgano(s) administrativo(s) para la presentación de las solicitudes, etc.)):</b></p> <p>G/LIC/N/1/ISR/1 y G/LIC/N/2/ISR/1</p>
2.	<p><b>Información sobre el establecimiento/modificación del procedimiento para el trámite de licencias de importación:</b></p> <p><b>a) Lista de los productos sujetos al procedimiento para el trámite de licencias de importación</b> (<i>Designación exacta de los productos y/o, cuando sea posible, código del SA e indicación de la nomenclatura del SA utilizada (es decir, 1996, 2002 ó 2007). Se deberán evitar las abreviaciones. En el caso que la lista de productos sea larga, sírvanse adjuntarla como anexo en Microsoft Word o en un programa informático compatible. No utilizar versiones PDF ni fotocopias.</i>)</p> <p>Se adjuntan los anexos 1 y 2 de la Orden sobre la libre importación de 2012.*</p>

<sup>1</sup> La numeración de las modificaciones corresponde al calendario hebreo.

\* Puede consultarse en la Secretaría (División de Acceso a los Mercados) (en inglés solamente).

- b) **Servicio del que pueda recabarse información sobre las condiciones requeridas para obtener las licencias**

**Foreign Trade Administration, Ministry of Economy**

Dirección: 5 Bank Israel St. Jerusalem 91036

Teléfono: (+972 2 6662659)

Fax: (+972 2 6662677)

Correo electrónico: [alexandra.aronin@economy.gov.il](mailto:alexandra.aronin@economy.gov.il)

Sitio Web: <http://www.moital.gov.il/NR/exeres/4839496D-02EA-465B-B260-D37F276EB1B9.htm>

Funcionario encargado: ☐ Sr. ☒ Sra. Nombre: Alexandra Aronin

- c) **Órgano u órganos administrativos para la presentación de las solicitudes**  
(Si hay más de uno, sírvanse indicar esta información para cada órgano.)

**Administration for Environment and Sustainable Development, Ministry of Economy**

Dirección: 5 Bank Israel St. Jerusalem 91036

Teléfono: +972 2 6662427/8

Fax: (+972 2 6662922)

Correo electrónico: [doron.abrahami@economy.gov.il](mailto:doron.abrahami@economy.gov.il)

Sitio Web: <http://www.moit.gov.il/NR/exeres/33D0AE32-C6EA-42F7-8D2B-F315E6C7B05B.htm>

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Doron Abrahami

**Industry Administration, Ministry of Economy**

Dirección: 5 Bank Israel St. Jerusalem 91036

Teléfono: (+972 2 6662391)

Fax: (+972 6662919)

Correo electrónico: [yair.shiran@economy.gov.il](mailto:yair.shiran@economy.gov.il)

Sitio Web: <http://www.moital.gov.il/NR/exeres/E0928157-9E95-4B4C-B1E6-60A2C4A67ECD.htm>

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Yair Shiran

**Standardization Administration, Ministry of Economy**

Dirección: 5 Bank Israel St. Jerusalem 91036

Teléfono: (+972 2 6662296)

Fax: (+972 2 6662943)

Correo electrónico: [tkina@economy.gov.il](mailto:tkina@economy.gov.il)

Sitio Web: <http://www.moital.gov.il/NR/exeres/66C7D915-A587-4171-B517-C40FAF9710D3.htm>

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Grisha Deitch

**Diamonds, Precious Stones and Jewellery Administration, Ministry of Economy**

Dirección: 5 Bank Israel St. Jerusalem 91036

Teléfono: (+972 3 7347702)

Fax: (+)

Correo electrónico: [shmuel.Mordechui@economy.gov.il](mailto:shmuel.Mordechui@economy.gov.il)

Sitio Web: <http://www.moital.gov.il/NR/exeres/CD89B597-D29B-40A2-A76A-98BF5D04EF1F.htm>

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Shmuel Moredechui

**The Department of Legal Metrology, Weights & Measures in Israel, Ministry of Economy**

Dirección: 12 Beit hadfous St. Jerusalem

Teléfono: (+972 2 6662050)

Fax: (+972 2 5370094)

Correo electrónico: [itzik.Kimchi@Economy.gov.il](mailto:itzik.Kimchi@Economy.gov.il)

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Itzik Kimchi

**Jerusalem District of the Ministry of Economy**

Dirección: 5 Bank Israel St. Jerusalem 91036

Teléfono: (+972 2 6667944)

Fax: (+972 2 6667900)

Correo electrónico: [Nava.Zaken@economy.gov.il](mailto:Nava.Zaken@economy.gov.il)

Sitio Web: <http://www.moital.gov.il/NR/exeres/4BF15DAD-3D7D-4D7A-A998-2CC6E0B97AE6.htm>

Funcionario encargado: ☐ Sr. ☒ Sra. Nombre: Nava Zaken

**Tel-Aviv and the Centre District of The Ministry of Economy**

Dirección: 53 Salamee St. Tel-aviv 66809

Teléfono: (+972 3 7347222)

Fax: (+972 3 7347290)

Correo electrónico: [tzipi.shenkman@economy.gov.il](mailto:tzipi.shenkman@economy.gov.il)

Sitio Web: <http://www.moital.gov.il/NR/exeres/8EEEE4C9-31C9-47E0-A622-5D6BC96FBF22.htm>

Funcionario encargado: ☐ Sr. ☒ Sra. Nombre: Tzipi Shenkman

**Haifa and Northern District of The Ministry of Economy**

Dirección: 5 Hassan Shoukri St. Haifa 33111

Teléfono: (+972 4 8613709)

Fax: (+972 4 8619433)

Correo electrónico: [Amir.Ofir@economy.gov.il](mailto:Amir.Ofir@economy.gov.il)

Sitio Web: <http://www.moital.gov.il/NR/exeres/725D7B27-FAE0-44B3-BD12-27E574AB7675.htm>

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Amir Ofir

**Bear Sheva and Southern District of The Ministry of Economy**

Dirección: 4 hatekvah St. Bear Shevaa 841444

Teléfono: (+972 8 6264761/2)

Fax: (+972 8 6239970)

Correo electrónico: [Siman-tov.Benjamin@economy.gov.il](mailto:Siman-tov.Benjamin@economy.gov.il)

Sitio Web: <http://www.moital.gov.il/NR/exeres/641304A8-3893-4DF3-81F8-E0F81563F524.htm>

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Benjamin Siman-Tov

**Foreign Trade Division, Ministry of Agriculture and Rural Development**

Dirección: HaMaccabim Road, Rishon-Lezion. P.O.B. 30, Beit-Dagan, zip code 50250

Teléfono: (+972 3 9485569)

Fax: (+972 3 9485804)

Correo electrónico: [itzikb@moag.gov.il](mailto:itzikb@moag.gov.il)

Sitio Web: <http://www.moag.gov.il/NR/exeres/E34308DF-E9AE-4B7B-AC3E-A7F03C15E607.htm>

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Itzik Ben-David

**Planning Authority, Ministry of Agriculture and Rural Development**

Dirección: HaMaccabim Road, Rishon-Lezion. P.O.B. 30, Beit-Dagan, zip code 50250

Teléfono: (+972 3 9485572)

Fax: (+972 3 9485813)

Correo electrónico: [ruthif@moag.gov.il](mailto:ruthif@moag.gov.il)

Sitio Web:

<http://www.moag.gov.il/agri/English/Ministries+Units/Planning+Authority/>

Funcionario encargado: ☐ Sr. ☒ Sra. Nombre: Rutie Frum Aricha

**Fishery and Aquaculture, Ministry of Agriculture and Rural Development**

Dirección: P.O.B. 30, Beit Dagan, zip code 50250

Teléfono: (+972 3 9485427)

Fax: (+972 3 9485735)

Correo electrónico: [chaima@moag.gov.il](mailto:chaima@moag.gov.il)

Sitio Web: <http://www.moag.gov.il/NR/exeres/E34308DF-E9AE-4B7B-AC3E-A7F03C15E607.htm>

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Chaim Anjioni

**Plant Protection and Inspection Services, Ministry of Agriculture and Rural Development**

Dirección: P.O.B. 78, Beit Dagan, zip code 50250

Teléfono: (+972 3 9681500/1)

Fax: (+972 3 9603005)

Correo electrónico: [miriamf@moag.gov.il](mailto:miriamf@moag.gov.il)

Sitio Web: <http://www.ppiseng.moag.gov.il/ppiseng>

Funcionario encargado: ☐ Sr. ☒ Sra. Nombre: Miriam Freund

**Veterinary Service and Animal Health, Ministry of Agriculture and Rural Development**

Dirección: P.O.B. 12, Beit Dagan, zip code 50250

Teléfono: (+972 3 9681649)

Fax: (+972 3 9605149)

Correo electrónico: [ronio@moag.gov.il](mailto:ronio@moag.gov.il)

Sitio Web: <http://www.vetserveng.moag.gov.il/vetserveng>

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Rony Ozri

**Machinery and technology, Ministry of Agriculture and Rural Development**

Dirección: HaMaccabim Road, Rishon-Lezion. P.O.B. 30, Beit-Dagan, zip code 50250

Teléfono: (+972 3 9485350)

Fax: (+972 3 9485879)

Correo electrónico: [mikun@shaham.moag.gov.il](mailto:mikun@shaham.moag.gov.il)

Sitio Web: <http://www.shaham.moag.gov.il/>

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Rony Amir

**Pharmacology Department, Ministry of Health**

Dirección: 29 Rivkah St. Jerusalem 91010

Teléfono: (+972 2 6241010)

Fax: (+972 2 5655969)

Correo electrónico: [TAL.LAVY@MOH.HEALTH.GOV.IL](mailto:TAL.LAVY@MOH.HEALTH.GOV.IL)

Sitio Web: <http://www.health.gov.il/English/MinistryUnits/HealthDivision/MedicalTechnologies/Drugs/Pages/default.aspx>

Funcionario encargado: ☐ Sr. ☒ Sra. Nombre: Tal Lavy

**Pharmacological Products Department, Ministry of Health**

Dirección: 29 Rivkah St. Jerusalem 91010

Teléfono: (+972 2 6241010)

Fax: (+972 2 5655969)

Correo electrónico: [rinat.bachar@eliav.health.gov.il](mailto:rinat.bachar@eliav.health.gov.il)

Sitio Web: <http://www.health.gov.il/English/MinistryUnits/HealthDivision/MedicalTechnologies/Drugs/PharmProduct/Pages/default.aspx>

Funcionario encargado: ☐ Sr. ☒ Sra. Nombre: Rinat Bachar

**Medical Institutions & Devices Licensing Department, Ministry of Health**

Dirección: 29 Rivkah St. Jerusalem 91010

Teléfono: (+972 2 6241010)

Fax: (+972 2 5655969)

Correo electrónico: [rafi.sever@moh.health.gov.il](mailto:rafi.sever@moh.health.gov.il)

Sitio Web: <http://www.health.gov.il/English/MinistryUnits/HealthDivision/MedicalTechnologies/AMAR/Pages/default.aspx>

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Rafi Sever

**Radiation Devices, Ministry of Health**

Dirección: Aharon Katzir Str. Sheba Medical Center, 52621 Tel HaShomer

Teléfono: (+972 35352071)

Fax: (+972 3 5352076)

Correo electrónico: [Xcontrol@tnb.health.gov.il](mailto:Xcontrol@tnb.health.gov.il)

Sitio Web:

<http://www.health.gov.il/English/MinistryUnits/HealthDivision/MedicalTechnologies/Radiation>

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Abraham Karbal

**The National Food Service, Ministry of Health**

Dirección: 12 HaArbaah Street, 64739 Tel Aviv P.O.B 20301

Teléfono: (+972 8 6241010)

Fax: (+972 2 5655969)

Correo electrónico: [Eli.gordon@moh.health.gov.il](mailto:Eli.gordon@moh.health.gov.il)

Sitio Web: <http://www.health.gov.il/English/MinistryUnits/HealthDivision/PublicHealth/Food>

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Eli Gordon

**Ministry of Transport, National Infrastructure and Road Safety**

Dirección: 8 Hamlacha St. P.O.B 57031 Tel-Aviv 61570

Teléfono: (+972 3 5657103/9)

Fax: (+972 3 56571)

Correo electrónico: [reitene@mot.gov.il](mailto:reitene@mot.gov.il)

Sitio Web: [http://en.mot.gov.il/index.php?option=com\\_content&view=category&layout=blog&id=41&Itemid=73](http://en.mot.gov.il/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=41&Itemid=73)

Funcionario encargado: ☐ Sr. ☒ Sra. Nombre: Eti Reitene

**Ministry of Environmental Protection**

Dirección: 5 kanfi nsharim, P.O.B 34033 Jeruslaem 91340

Teléfono: (+972 2 6553765)

Fax: (+972 2 6553763)

Correo electrónico: [romye@sviva.gov.il](mailto:romye@sviva.gov.il)

Sitio Web: <http://www.sviva.gov.il/ENGLISH/Pages/HomePage.aspx>

Funcionario encargado: ☐ Sr. ☒ Sra. Nombre: Romy Eben Dannan

**Ministry of Communication**

Dirección: 9 Achad Haam St. Tel-Aviv 61290

Teléfono: (+972 3 5198277)

Fax: (+972 3 5198103)

Correo electrónico: [Katzs@moc.gov.il](mailto:Katzs@moc.gov.il)

Sitio Web: [ ]

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Shaul Katz

**Ministry of Energy and Water Recourses**

Dirección: 234 Jaffa st., Jeruslaem

Teléfono: (+972 2 5316043)

Fax: (+972 2 5316081)

Correo electrónico: [ ]

Sitio Web: <http://energy.gov.il/english/Pages/default.aspx>

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Eddie Biet Hazabdi

**Ministry of Interior**

Dirección: 24 Hillel st. P.O.B 2420, Jerusalem 91023

Teléfono: (+972 2 6294747)

Fax: (+972 2 6221510)

Correo electrónico: [mosheda@moin.gov.il](mailto:mosheda@moin.gov.il)

Sitio Web: <http://www.piba.gov.il/Pages/default.aspx>

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Moshe Dayan

**Ministry of Defense**

Dirección: Hkerya, Tel-Aviv 64734

Teléfono: (+972 3 6976773)

Fax: (+972 3 6976158)

Correo electrónico: [yossi\\_liberman@mod.gov.il](mailto:yossi_liberman@mod.gov.il)

Sitio Web: <http://www.mod.gov.il/default.asp>

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Yossi Liberman

**Israel Atomic Energy Commission**

Dirección: P.O.B 7061, Tel-Aviv 61070

Teléfono: (+972 3 6462587)

Fax: (+972 3 6428616)

Correo electrónico: [greich@iaec.gov.il](mailto:greich@iaec.gov.il)

Sitio Web: <http://iaec.gov.il/english/About%20Us/Pages/default.aspx>

Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Gil Reich

**The Standards Institution of Israel**

Dirección: 42 Haiem Lebanon St. Tel-Aviv 69977

Teléfono: (+972 3 6467615)

Fax: (+972 6467654)

Correo electrónico: [kaplan@sii.org.il](mailto:kaplan@sii.org.il)Sitio Web: [http://www.sii.org.il/896-en/SII\\_EN.aspx](http://www.sii.org.il/896-en/SII_EN.aspx)Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Shuki Kaplan**Chief Rabbinate**

Dirección: 80 Yermeyaho St., Jerusalem

Teléfono: (+972 2 5313137/8)

Fax: (+972 2 5377875)

Correo electrónico: [yevu@rabinnate.gov.il](mailto:yevu@rabinnate.gov.il)Sitio Web: [http://www.rabanut.gov.il/show\\_item.asp?levelId=61652](http://www.rabanut.gov.il/show_item.asp?levelId=61652)Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Rabbi Itzhak Cohen Arazi**The Antiques Authority**

Dirección: Rockefeller Museum Building POB 586, Jerusalem, 91004

Teléfono: (+972 2 6204688)

Fax: (+972 2 6277336)

Correo electrónico: [Shod@israntique.org.il](mailto:Shod@israntique.org.il)Sitio Web: [http://www.antiquities.org.il/home\\_eng.asp](http://www.antiquities.org.il/home_eng.asp)Funcionario encargado: ☒ Sr. ☐ Sra. Nombre: Shai Brtous**d) La fecha y el nombre de la publicación en que se den a conocer los procedimientos para el trámite de licencias**

Fecha de la publicación:

Orden sobre la libre importación 5772-2012: 19 de marzo de 2012

Orden sobre la libre importación (primera modificación) 5772-2012: 8 de julio de 2012

Orden sobre la libre importación (segunda modificación) 5772-2012: 19 de julio de 2012

Orden sobre la libre importación (primera modificación) 5773-2012: 27 de septiembre de 2012

Orden sobre la libre importación (segunda modificación) 5773-2013: 3 de junio de 2013

Orden sobre la libre importación (tercera modificación) 5773-2013: 2 de septiembre de 2013

Fuente (Boletín oficial/diario/sitio Web):

Reshumot- the Official Gazette, <http://www.justice.gov.il/MOJHeb/Reshumot/>**e) Indicación de si el procedimiento para el trámite de licencias es:**☐ **automático.** De ser así, indíquese: **f) la finalidad administrativa:**☒ **no automático.** De ser así, indíquese: **g) la medida que se aplica mediante el procedimiento para el trámite de licencias: en el caso de los procedimientos para el trámite de licencias no automáticos, su finalidad administrativa:**

Israel aplica procedimientos de trámite de licencias no automáticas en virtud de lo establecido en la Orden de libre importación de 2012, principalmente por razones de inocuidad, salud, protección del medio ambiente y, seguridad, o para cumplir compromisos internacionales (distintos de los asumidos en el marco de la OMC), o con fines de administración de contingentes arancelarios. Los anexos 1 y 2 de la Orden de libre importación de 2012 incluyen listas de los artículos sujetos a licencias de importación, principalmente por motivos de inocuidad (alimentaria) y seguridad (anexo 1) o a normas y prescripciones técnicas específicas a fin de garantizar los objetivos de inocuidad, seguridad y protección del medio ambiente (anexo 2).

**h) Duración prevista del procedimiento para el trámite de licencias, si puede estimarse con cierta probabilidad y, de no ser así, la razón por la que no puede proporcionarse esta información**

Dependiendo del producto de que se trate, las licencias/autorizaciones son expedidas gratuitamente por los Ministerios de Industria, Comercio y Trabajo; de Agricultura; de Salud; de Transporte y de Medio Ambiente en un plazo de 14 a 21 días hábiles, pero en la mayoría de los casos en menos de 7, una vez que se ha presentado toda la documentación necesaria.

**3. Otros datos o información pertinentes:** *(es decir, título y datos completos de la disposición, inclusión o exclusión de determinados productos del régimen de licencias de importación y lista correspondiente; modificaciones relativas al órgano u órganos administrativos para la presentación de las solicitudes, etc.)*

---

<sup>i</sup> "Los Miembros que establezcan procedimientos para el trámite de licencias de importación o modifiquen esos procedimientos lo notificarán al Comité dentro de los 60 días siguientes a su publicación." (párrafo 1 del artículo 5).